

**NORDERNEY  
VERBANDSTAG '75**

# *Hilfe*

## **braucht jeder einmal!**

Doch sachkundige Betreuung will verstanden sein. Wie schön, zu wissen, wo einem wirklich geholfen wird. Denken Sie nur einmal ans Geld! Wenn's gut aufgehoben sein soll – dafür ist die Sparkasse zuständig. Wenn's gewinnbringend angelegt werden soll, haben unsere Anlageberater zuverlässige Tips. Und wenn Sie mal in Geldverlegenheit kommen, sind Sie bei uns auch an der richtigen Adresse. Die Fachleute von der Sparkasse haben ein offenes Ohr für Ihre Geldprobleme und sind bestrebt, Ihnen zu helfen. Sagen Sie uns doch, wo Sie der Schuh drückt.

**Wenn's um Geld geht...**

# **Sparkasse**





*Volle Fahrt voraus*

**Landesinnungsverband Metall  
Niedersachsen und Bremen**

---

**VERBANDSTAG IN NORDERNEY**

**5. - 7. Juni 1975**

# Klößkner Stahlhandel: Partner des Metallhandwerks



Stellen Sie Ansprüche. Wir können sie erfüllen. Bei uns stimmt die Leistung – Punkt für Punkt.

- Wir liefern Ihnen alles, was Sie brauchen. Profilstahl, Edelstahl, Rostfrei, Spezialprofile, Röhren und Aluminium.  
Das komplette Material-Programm aus einer Hand!
- Das Anarbeiten ist unsere Stärke: wir biegen, sägen, schneiden, brennen und spalten.
- Schnelle Lieferung, zuverlässige Lieferung: gerade dieser Punkt hat uns viele Freunde geschaffen.
- Anwendungstechnische Beratung: für uns eine Selbstverständlichkeit. Spezialisten lösen Probleme – für Sie kostenlos.
- Der Preis ist oft der springende Punkt. Bei uns nicht. Auf unsere Preiswürdigkeit können Sie sich verlassen!

Sie finden uns in.

Klößkner Stahlhandel  
2800 **Bremen** 21, Kap-Horn-Str. 2  
Postfach: 210 128  
Telefon: 04 21/6 10 41, Telex 02 44 576

Klößkner Stahlhandel  
2000 **Hamburg** 1, Chilehaus B III  
Postfach: 103 727  
Telefon: 0 40/3 09 31, Telex: 02 161 295

Klößkner Stahlhandel  
3011 **Letter b. Hannover**, Industriestr. 1  
Postfach: 80  
Telefon: 05 11/4 00 11, Telex: 09 22 700

Klößkner Stahlhandel  
4500 **Osnabrück**, Neulandstr. 15  
Postfach: 2680  
Telefon: 05 41/58 31, Telex: 09 4 746



## Vorwort

Aufgabenstellung und Bedeutung des Landesinnungsverbandes Metall als Selbsthilfeeinrichtung des Handwerks werden gerade in der gegenwärtigen gesamtwirtschaftlichen Situation, deren Auswirkungen auch das Handwerk zu spüren bekommt, besonders deutlich. Die notwendigen Initiativen und der notwendige Einsatz des Handwerks zur Überwindung von Schwierigkeiten können nicht durch den Staat ersetzt werden. Seine Aufgabe kann nur sein, eine Hilfestellung zur Selbsthilfe zu geben. Über die Verpflichtung zu dieser Hilfestellung gegenüber dem Handwerk sollte kein Zweifel bestehen: Unsere Marktwirtschaft braucht neben der industriellen Produktion eine große Zahl kleiner und mittlerer Unternehmen zur Erhaltung von Wettbewerb und Leistungsfähigkeit. Handwerkliche Fertigkeit und handwerklicher Erfindungsgeist sind auch in Zukunft nötig. Innungen und Innungsverbände können hier wesentlich mithelfen, durch Zusammenarbeit den Handwerksbetrieben den Weg zu ebnen.

Ich möchte hier auch auf die Verantwortung hinweisen, die Innungen und Innungsverbände im Rahmen der Ausbildung des handwerklichen Nachwuchses tragen. Dies ist angesichts der schnellen technischen Entwicklung in der Gegenwart eine besonders wichtige Aufgabe. Sie erschöpft sich nicht in der Vermittlung vorhandenen technischen Wissens, vielmehr geht es auch darum, die Begeisterung zu Neuem zu wecken und weiterführende Anregungen zu vermitteln.

Ich grüße die Delegierten der Jahreshaupttagung und wünsche Ihnen allen einen erfolgreichen Verlauf der Veranstaltung.

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Kubel'.

(Kubel)

Niedersächsischer Ministerpräsident

# Ausschneiden!



## Schwere Verstopfungen? Rohrfräsungen? MARCO schafft es!

MARCO schafft mehr, als nur Löcher in Verstopfungen zu bohren. MARCO feigt sämtlichen Schmutz aus Ihren Rohren. Hochflexible Wellen mit Spezialschneidköpfen winden sich durch jede Rohrkrümmung. Bis zu 80 m weit!

MARCO gibt's als Handgeräte. Und als Maschinen.

MARCO ist kinderleicht zu bedienen und – Ihre Hände bleiben dabei sauber!

Informieren Sie sich über MARCO!

**böhme**

5678 Wermelskirchen

Postfach 1111

Abt.



Name \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Ort \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

# Sofort Einsenden!



## **Grußwort der Handwerkskammer**

Das ostfriesische Handwerk begrüßt den Entschluß des Landesinnungsverbandes Metall, seinen diesjährigen Verbandstag auf der Nordseeinsel Norderney abzuhalten. Die hoffentlich recht zahlreichen Teilnehmer und Gäste der Veranstaltung heißen wir in dieser nordwestlichsten Region des Landes herzlich willkommen.

Wir hoffen, daß sie sich bei Sonnenschein werden zusammenfinden und wohlfühlen können. Obgleich die Veranstaltung in erster Linie der Förderung der fachlichen Interessen dienen und zu einer erfolgreichen Arbeit im heimischen Alltag beitragen soll, sollte aber auch der Kontakt mit der Landschaft und den Menschen Ostfrieslands dabei nicht zu kurz kommen und als angenehme Abwechslung empfunden werden.

Wir würden uns daher freuen, wenn alle Teilnehmer am Verbandstag, dem wir einen glücklichen Verlauf wünschen, noch lange und gern an diesen Aufenthalt in Ostfriesland zurückdenken werden.

Handwerkskammer für Ostfriesland

N a g e l  
Präsident

H e n k e  
Hauptgeschäftsführer

# Fachmann trifft Fachmann

Solche Begegnungen gehören zum Hilti-Alltag: Sie brauchen vielleicht einen Bohrhammer. Oder ein Bolzensetzwerkzeug. Oder ganz einfach Material. Der Hilti-Berater kommt. Auf Ihre Baustelle, in Ihren Betrieb, ins Büro. Gemeinsam werden Sie die für Sie richtigen Produkte finden.

Oder Sie haben eine Frage. Ein Befestigungsproblem. Grund genug für einen Besuch bei Ihnen! Nicht selten bringt unser Mann die Lösung gleich mit. Weil er Fachmann ist. In seiner Branche. Wie Sie in Ihrer.

Diese Beratung kostet Sie nichts. Wir nennen das Kundendienst. Und wir leisten ihn: Tag für Tag.



## HILTI

Befestigungstechnik

Deutsche Hilti GmbH  
8000 München 15, Postfach  
Telefon (089) 53 05 44  
Telex 523692

Zweigniederlassung: 2 Hamburg 70, Angerburger Str. 20  
Telefon (040) 694 0001



## **Dem Landesverbandstag in Norderney zum Gruß, ein „Herzliches Willkommen“ an der Nordsee!**

Zum ersten Mal kommen Sie, meine verehrten Kollegen mit Ihren Angehörigen zum Landesverbandstag Ihres Fachverbandes, nach Norderney !

Wir von der Metallgewerbeinnung Norderney sind stolz darauf, daß Sie unsere schöne Insel zum Austragungsort dieser Tagung gewählt haben.

An dieser Stelle sei schon allen gedankt, die uns durch ihr kommen zeigen, daß sie gewillt sind, tatkräftig an den Aufgaben unseres Berufsstandes mitzuarbeiten.

Das arbeitsreiche Programm möge Sie aber nicht davon abhalten, auch der lustigen Seite des Lebens einige Stunden zu widmen.

Wenn dieser Verbandstag zu Ende gegangen ist, Sie die Insel in guter Stimmung verlassen und dabei uns in freundlicher Erinnerung behalten, dann war es ein Erfolg, den wir uns gewünscht haben.

Metallgewerbeinnung Norderney

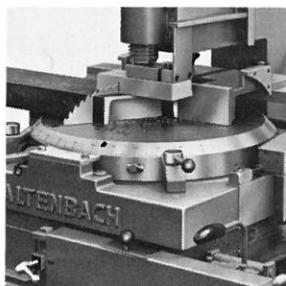
Joachim Rosenboom  
Obermeister

# Kaltkreissäge KKS\*

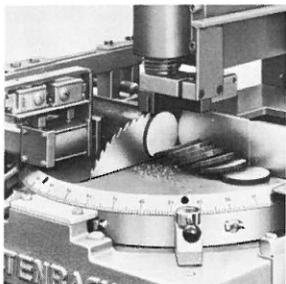
## vielseitig leistungsstark



Über 9.000 Stück arbeiten  
in Industrie und Handwerk.



als Halbautomat



als Vollautomat

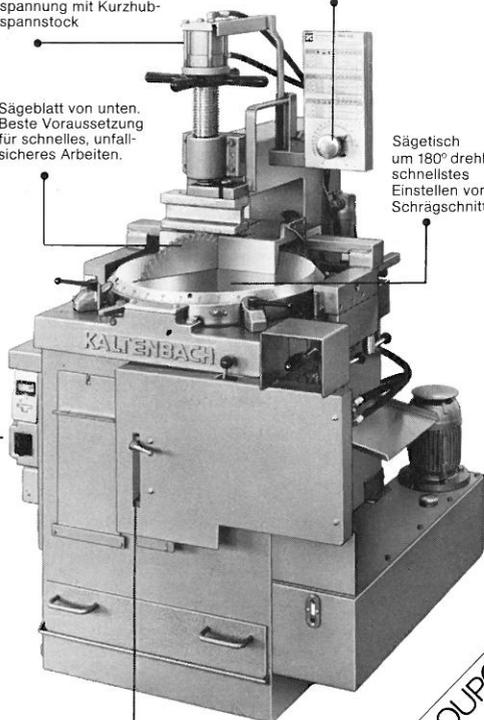
- 130 mm  $\varnothing$
- 300 x 50 mm
- 200 x 90mm

Hydraulische Materialspannung mit Kurzhubspannstock

Sägeblatt von unten. Beste Voraussetzung für schnelles, unfallsicheres Arbeiten.

Hydraulischer Sägeblattvorschub nach Tabelle vorwählbar

Sägetisch um 180° drehbar, schnellstes Einstellen von Schrägschnitten



3 Schnittgeschwindigkeiten durch 3-stufigen Motor

Einstellbarer Schnitttiefenanschlag

275/3



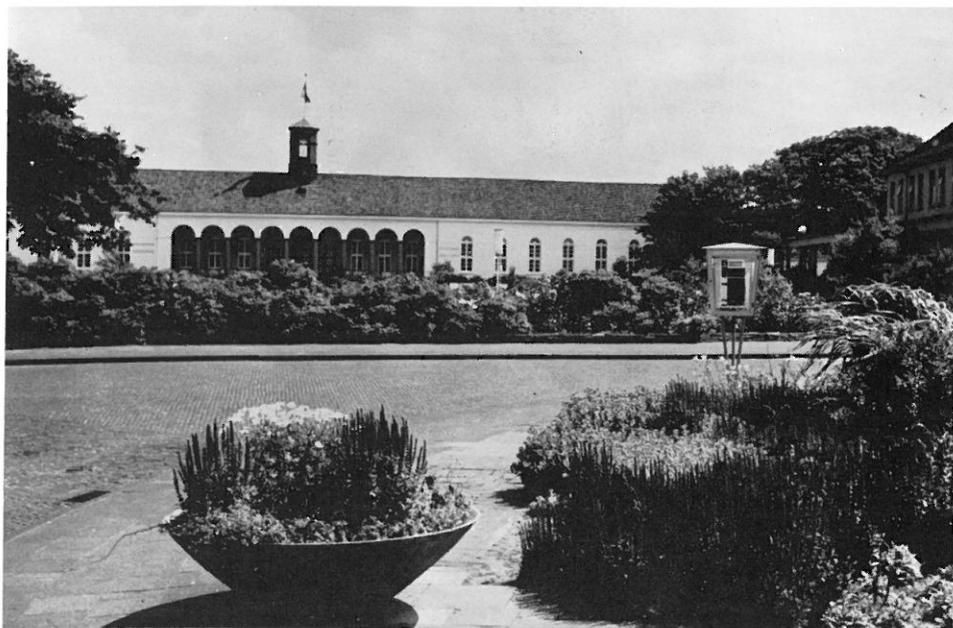
# KALTENBACH

Maschinenfabrik KG  
785 Lörrach/Baden

Telefon 07621/8595  
Telex 07 73 512

COUPON

Ich wünsche unverbindlich:  
 ausführlichere Informationen  
 über diese Maschine  
 über das gesamte KALTENBACH-Programm  
 den Besuch Ihres Fachhändlers  
 Anschrift: \_\_\_\_\_



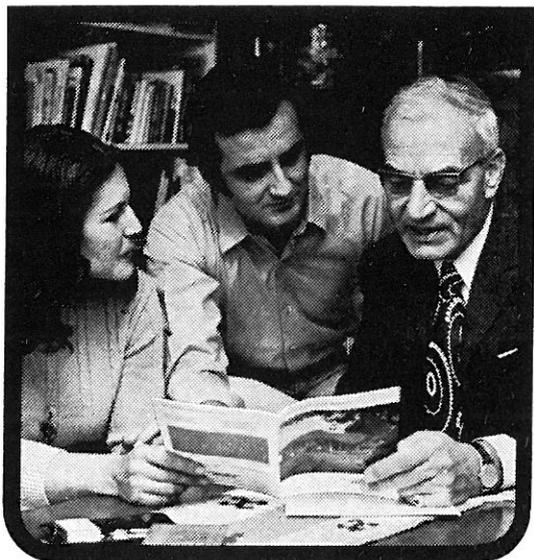
Dem Niedersächsischen Staatsbad Norderney ist es eine besondere Freude, die Jahreshauptversammlung des Landesinnungsverbandes Metall Niedersachsen und Bremen im traditionsreichen Kurhaus durchführen zu können.

Teilnehmer und Gäste der Tagung darf ich herzlich willkommen heißen.

Ich gebe der Hoffnung Ausdruck, daß Sie sich wohlfühlen auf Norderney und die Tagung einen erfolgreichen Verlauf nimmt.

Den Tagungsteilnehmern wünsche ich, daß sie neben dem umfangreichen Programm noch genügend Zeit finden, den besonderen Reiz dieser Jahreszeit auf unserer Insel zu erleben.

Christian Sibbersen  
Kurdirektor



## Sicherheit komplett.

Von uns können Sie die umfassende Information erwarten: Unsere Mitarbeiter sind Fachleute für Lebens- und Sachversicherungen, für Kranken- und Unfallversicherungen, für Schutz vor Verdienstaufschlag und für Geldanlagen.

Unsere Mitarbeiter bieten Ihnen echte Entscheidungshilfen. So gewinnen Sie den großen Überblick – in einem Gespräch. Rufen Sie einfach unsere nächstgelegene Geschäftsstelle an. Iduna und Nova bieten Sicherheit komplett.

■  
**IDUNA**  
**NOVA**

die großen Selbsthilfe-Einrichtungen  
des deutschen Handwerks und  
des deutschen Einzelhandels



*Grußwort anlässlich der Jahreshaupttagung des Landesinnungsverbandes Metall Niedersachsen und Bremen in der Zeit vom  
5. bis 7. Juni 1975 in Norderney*

---

Wir begrüßen Sie herzlich anlässlich Ihres Verbandstages auf der Insel Norderney. Wir freuen uns sehr, daß der Landesinnungsverband Metall Niedersachsen und Bremen für seinen diesjährigen Verbandstag Norderney als Tagungsort gewählt hat. Möge dieser Tagung der Erfolg beschieden sein, den man von ihr erwartet und dazu beitragen, daß die von Ihnen zu bewältigenden Aufgaben zu aller Zufriedenheit gelöst werden. Wir hoffen, daß durch Ihre Tagung die persönlichen Belange und die persönlichen Bindungen gefestigt werden.

Neben der Arbeit wünschen wir Ihnen ein paar frohe, erholsame und sonnige Stunden auf unserer Insel.

Heinz-Ludwig Salverius  
Bürgermeister

Arno Schreiber  
Stadtdirektor

Heinr. Aug. Schulte – das bedeutet fast acht Jahrzehnte Partnerschaft mit Handwerk, Bauwirtschaft, Industrie und öffentlichen Bedarfsträgern. Kundenorientiert und marktnah. Mit über 50 Niederlassungen, Verkaufsstellen und Informationszentren im Bundesgebiet sowie Berlin (West). Und damit Sie

## Ihr Partner...

prüfen und vergleichen können, unterhalten wir überall Ausstellungen. Wählen Sie den direkten Weg zu uns. Es lohnt sich.

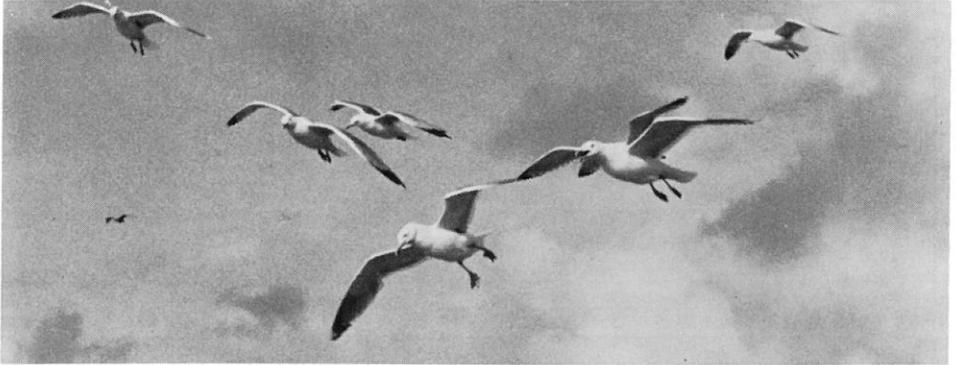
Wir führen komplett sortierte Programme. Unser Angebot umfaßt 300 verschiedene Warengruppen. Für viele Anwendungsbereiche. Zum Beispiel: NE-Metallhalb- und Fertigfabrikate, Systemprofile für Fenster, Türen und Fassaden.

Wir liefern Walz- und Edelmehle, Installationsmaterial, Rohre und Kunststoff-Fabrikate. Heizungsanlagen für alle Energiearten sowie Haushaltsgeräte. Und Einbauküchen nach Maß. Unsere Mitarbeiter sind erfahrene Fachleute. Eingestellt auf Ihre individuellen Bedarfswünsche.



**HEINR. AUG. SCHULTE AG**

Braunschweig · Bremen  
Hannover · Wilhelmshaven



## **Zum 7. Verbandstag in Norderney**

Die Arbeit im Fachverband wird in naher Zukunft von den Schwierigkeiten, die unsere Wirtschaft zur Zeit zu überwinden hat, nicht unbeeinflusst bleiben.

Mit diesem Problem können wir aber nur dann fertigwerden, wenn die Aufgaben, die dem Fachverband zufallen, als Gemeinschaftsaufgaben angesehen werden.

In gemeinsamen Anstrengungen lassen sich die Aufgaben, die uns auf dem technischen, betriebswirtschaftlichen, aber auch auf dem arbeits- und sozialwirtschaftlichem Gebiet erwarten, sicherlich leichter bewältigen.

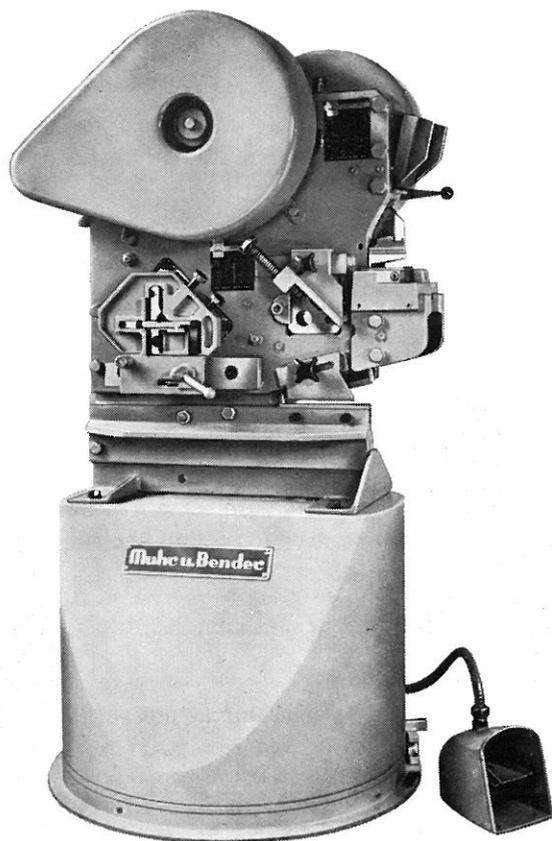
Landesverbandstage sollen dem kollegialen Kontakt, der Erarbeitung und Vertiefung fachlicher und betriebswirtschaftlicher Erkenntnisse dienen. Sie sollen aber auch - und nicht minder - die Durchschlagskraft der Verbände und ihrer Repräsentanten in der Öffentlichkeit im Interesse der von ihnen vertretenen Betriebe und der in diesen Betrieben arbeitenden Menschen stärken.

Allen herzlich zu danken, die sich für die Arbeit im Fachverband zur Verfügung gestellt haben, ist uns ein aufrichtiges Anliegen. Allen, die sich dieser Arbeit auch weiterhin verbunden fühlen, wünschen wir Freude und Erfolg an der uns gemeinsam gestellten Aufgabe.

Richter  
Landesinnungsmeister

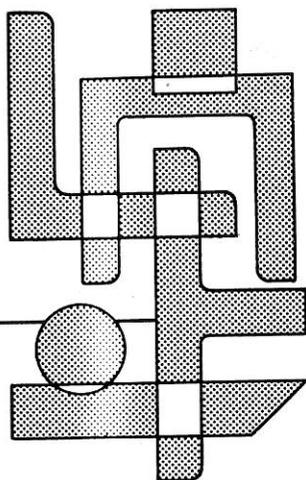
Schwonberg  
stellv. Landesinnungsmeister

Wittkopp  
Geschäftsführer



# DIE... UND KEINE ANDERE

Das ist die richtige Entscheidung, wenn Sie eine besonders leistungsfähige und preisgünstige Schere suchen.



## MUBEA BF 30-12

4-fach kombinierte Universal Blech-, Stab- und Profilstahlschere mit Ausklinkvorrichtung oder Lochstanze.

- stabile MUBEA-2-Schlitten-Konstruktion
- Werkzeug-Variationsmöglichkeiten an jeder Arbeitsstelle
- hohe Leistung an allen 4 Arbeitsstellen
- ungewöhnlich große Wirtschaftlichkeit

Das sind nur einige von vielen Vorteilen. Überzeugen Sie sich selbst - Verlangen Sie Prospekt und Angebot.

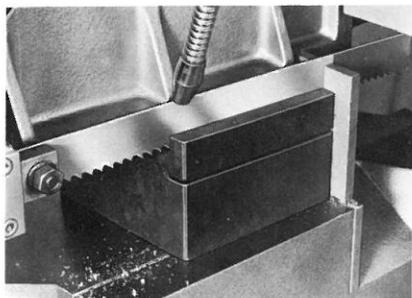
**Mubea und Bender Attendorf**

5952 Attendorf · Telefon (0 27 22) 62-1 · Telex 08 76 706 / 07

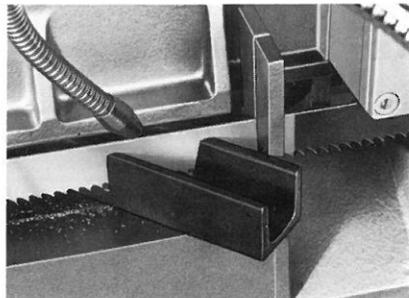


# KASTO

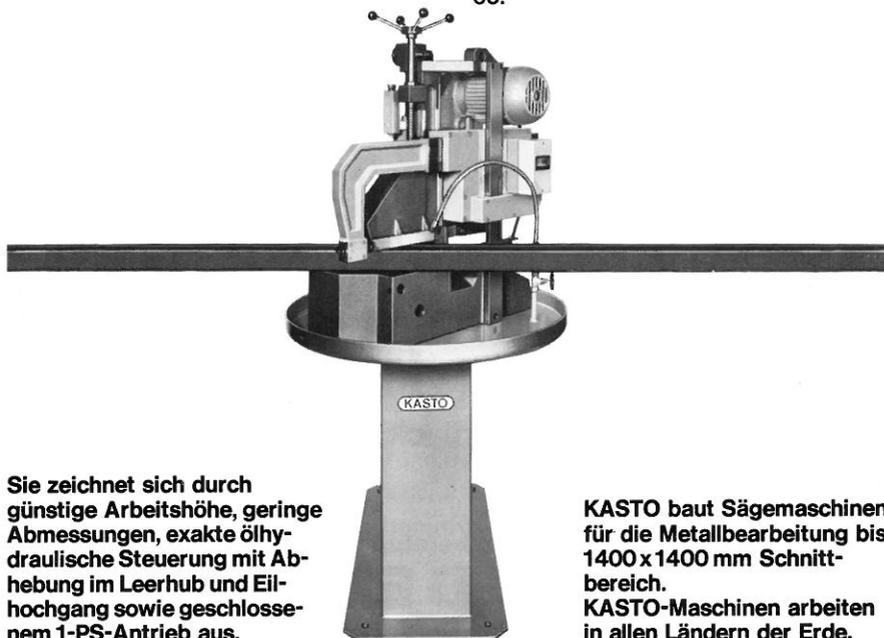
## Parallelschnitt-Technik HBS 150/170



Die neue vollhydraulische KASTO-Bügelsägemaschine HBS 150/170 wurde für Handwerk, Industrie, Werkzeugbau und universalen Werkstatteinsatz entwickelt.



Durch Vertikalspannung und Parallelschnitt können beliebige Gehrungen, Schlitze, Aussparungen und die vielfältigsten Formen bis 150 x 170 mm geschnitten werden. Gehrungsschnitte bis 60°



Sie zeichnet sich durch günstige Arbeitshöhe, geringe Abmessungen, exakte ölhdraulische Steuerung mit Abhebung im Leerhub und Eilhochgang sowie geschlossenem 1-PS-Antrieb aus.

KASTO baut Sägemaschinen für die Metallbearbeitung bis 1400 x 1400 mm Schnittbereich.  
KASTO-Maschinen arbeiten in allen Ländern der Erde.

Karl Stolzer Maschinenfabrik D-7590 Achern Tel. (07841) \*3001 Telex 07-52 223

**Dia-therm**  
**Flachheizkörper**

**gebändigte  
Heizenergie**



**hohe Wärmeleistung · formschöne Technik**

**behagliche Wärme · einbrennlackiert · allseitig geschlossen  
problemloser Einbau ·**



Fachberatung und Verkauf

**GEBRÜDER FENDEL**

**STAHL RÖHREN SANITÄR HEIZUNG KLIMA**

Wilhelmshaven · Oldebrüggestr. 21 · Ruf 402-1 · **P** am Haus

## Programm

für die Jahreshaupttagung vom 5. bis 7. Juni 1975 in Norderney

### Donnerstag, 5.6.1975

- 15.00 Uhr            Vorstandssitzung  
                      — Kurhaus —  
                      Sitzungssaal I. Stock
- 20.00 Uhr            Zwangloses Beisammensein  
                      — Kurhausrestaurant —

### Freitag, 6.6.1975

- 9.00 Uhr            Sitzung der Landesfachgruppenleiter  
                      — Kurhaus —  
                      Sitzungssaal I. Stock
- 14.30 Uhr            Mitgliederversammlung  
                      (hierzu ergeht besondere Einladung)  
                      mit Fachvortrag  
                      "Zielvorstellungen und Realisierungsmöglichkeiten  
                      im Bereich der beruflichen Bildung aus der Sicht  
                      des Ingenieurs."  
                      — Dr.-Ing. Delventhal —

### FÜR DIE DAMEN

- 9.00 Uhr            Besuch des Hallen- oder Freibades
- 14.30 Uhr            Omnibusfahrt über die Insel  
                      mit Kaffeepause im Golfplatz-Restaurant  
                      — Treffpunkt am Kurplatz —
- 20.00 Uhr            Lustiger Abend im Hotel Schuchardt  
                      mit Tanz und Stimmung in allen Räumen  
                      — mit dem Humoristen Erwin v. Schmude —

### Sonnabend, 7.6.1975

- 10.30 Uhr            öffentliche Kundgebung  
                      — Kurhaus Großer Saal —  
                      Eröffnung und Begrüßung  
                      Grußworte der Ehrengäste  
                      Wirtschaftspolitisches Referat  
                      es spricht Herr Minister Küpker  
                      - Niedersächsisches Ministerium für  
                      Wirtschaft und Verkehr -
- Ehrungen
- Schlußwort

- 14.30 Uhr Dampferfahrt mit einem Seebäderschiff der Frisia-Reederei, es werden Fahrmanöver des Seenotrettungsbootes "Otto Schülke" gezeigt.
- 20.00 Uhr Festabend  
— Kurhaus großer Saal —  
unter Mitwirkung der „Bückerburger Jäger“ sowie Einlagen der Insel-Trachtengruppe und Otto Flessner ab 23.00 Uhr "Kaltes Büfett" \*

**Allgemeiner Hinweis:**

Das Tagungsbüro ist im Foyer des Kurhauses eingerichtet. Wir bitten darum, daß alle Tagungsteilnehmer das Tagungsbüro unmittelbar nach Ankunft auf der Insel aufsuchen. Dort werden Ihnen alle Informationen und Unterlagen ausgehändigt.

\* ist nicht in der Tagungsgebühr enthalten.

**metall-  
handwerk  
+technik**

Offizielles Organ des Bundesverbandes Metall

vereinigt mit „der metallbetrieb“

**Statt vieler Worte:**

59,5% der Leser beziehen die Zeitschrift seit mehr als 7 Jahren,  
11,3% seit mehr als 5 Jahren,  
11,9% seit mehr als 3 Jahren.

Würden Sie es tun, wenn metallhandwerk + technik nicht **praxisbezogen** berichten würden? **Für jeden Metallhandwerker, also auch für Sie!**

**Fordern Sie ein kostenloses Probeheft an!**

Übrigens: Jedes Heft kostet DM 3,50 + Porto. **Im gemeinsamen Innungsbezug dagegen nur DM 2,50 + 1/2 Porto. Ersparnis für jedes Innungsmitglied: rund 30 %.** Immer mehr Innungen entschließen sich zum gemeinsamen Innungsbezug. Aus gutem Grund!

**Coleman Verlag für das Metallhandwerk**

2400 Lübeck 1, Postfach 2134, Tel.: 04 51 / 7 77 55

## Die vereidigten Sachverständigen unseres Verbandsbereiches

### Handwerkskammer Braunschweig

### Sachverständige

#### Schmiedehandwerk

Schmiedemeister Fr. Brandes  
3300 Braunschweig-Bienrode,  
Im Moore, Tel.: 05307/5442

Schmiedemeister Wilh. Brandes  
3371 Klein Rhüden Nr. 17  
Tel.: 05384/368

Schmiedemeister S. Meißner  
3340 Wolfenbüttel, Ahlumer Str.30  
Tel.: 05331/72402

#### Schlosserhandwerk

Schlossermeister W. Bleckwenn  
3300 Braunschweig, Helmstedter  
Straße 158, Tel.: 0531/71702

Schlossermeister G. Klauenberg  
3300 Braunschweig, Dessaustr. 3  
Tel.: 0531/69 18 45

#### Schlosser- und Maschinen- bauerhandwerk.

Ing. H. Hartmann  
3300 Braunschweig, Fallerleber  
Straße 29, Tel.: 0531/45 819

#### Schlosserhandwerk

Schlossermeister H. Strübing  
3380 Goslar, Schilderstraße 22  
Tel.: 05321/22 429

Schlossermeister O. Turnier  
3300 Braunschweig, Ägidienmarkt 7  
Tel.: 0531/400 149

### Handwerkskammer Hannover

#### Schmiedehandwerk

Schmiedemeister Wilh. Rieckenberg  
3000 Hannover, Ikarusallee 5a  
Tel.: 0511/63 38 64

Schmiedemeister Th. Warneke (sen.)  
3011 Laatzen, Hildesheimer Str. 59  
Tel.: 0511/86 30 37

#### Schlosserhandwerk

Schlossermeister J. Flegel  
3000 Hannover, Am Mittelfelde 14  
Tel.: 0511/86 30 81

Schlossermeister K. Hormmeyer  
3000 Hannover, Calenberger Str.14  
Tel.: 0511/14 027

Schlossermeister E. Güldner  
3011 Seelze-Letter, Nordstr. 20  
Tel.: 0511/40 10 55

Schlossermeister O. Rehren  
3000 Hannover, Konkordiastr. 12  
Tel.: 0511/44 12 87

#### Maschinenbauerhandwerk

Maschinenbauermeister Wilh. Borges  
3000 Hannover, Hagenstr. 36-38  
Tel.: 0511/66 44 77

# Wie groß ist Ihr Risiko?

Betrieben aller Größen und Branchen bieten wir umfassenden Schutz durch einen Fächer maßgeschneiderter Versicherungen.

Als zuverlässiger und erfahrener Partner haben wir in der deutschen Wirtschaft einen guten Namen.

Natürlich sorgen wir auch im privaten Bereich für Ihre Sicherheit und Ihre Vorsorge.

ALBINGIA Versicherungsgruppe

**2800 Bremen 1**

Martinstraße 24

ALBINGIA Versicherungsgruppe

**3000 Hannover 1**

Schützenallee 5

## **ALBINGIA**

da können Sie ganz sicher sein

## Handwerkskammer Hildesheim

Schmiedehandwerk

Schmiedemeister Fr. Moldenhauer  
3201 Sorsum  
Tel.: 05121/42 807

Schlosserhandwerk

Schlossermeister H. Hampe  
3510 Hann.-Münden, Weidenstieg 33  
Tel.: 05541/2 666

Schlossermeister G. Meyer  
3200 Hildesheim, Roonstr. 14  
Tel.: 05121/35 191

## Handwerkskammer Lüneburg-Stade

Schmiedehandwerk

Schmiedemeister H. Fischer  
2161 Ohrensen 5  
Tel.: 04164/22 52

Schmiedemeister H.-G. Strecker  
3119 Natendorf, Golster Str. 34  
Tel.: 05806/301

Schmiedemeister M. Jacobs  
3148 Dahlenburg, Am Markt 10  
Tel.: 05851/387

Schlosserhandwerk

Schlossermeister H. Willmsen  
3140 Lüneburg, Borsigstraße  
Tel.: 04131/340 11

Schlossermeister W. Wischnewski  
2150 Buxtehude, Alter Postweg 5  
Tel.: 04161/82 222

Schlossermeister P. Witzheller  
2153 Neu Wulmstorf, Bahnhofstr. 18

Schlossermeister H. Freudenthal  
2160 Stade, Hirschgang 4  
Tel.: 04141/835 67

Schlossermeister G. Koch  
3110 Uelzen, Gartenstraße 32  
Tel.: 0581/25 84

Schlossermeister H. Wolters  
3090 Verden/Aller, Kornstr. 7  
Tel.: 04231/4063

Maschinenbauerhandwerk

Maschinenbauermeister K. Steinhorst  
2150 Buxtehude, Zum Fruchthof 2  
Tel.: 04161/844 38

Maschinenbauermeister H. Vorwald  
3160 Lehrte, Westerstr. 1  
Tel.: 05132/27 02

## Handwerkskammer Oldenburg

### Schmiedehandwerk

Schmiedemeister D. Schütte  
2901 Tungeln  
Tel.: 04407/359

Schmiedemeister L. Südbeck  
2848 Vechta, Oldenburger Str. 21  
Tel.: 04441/30 69

### Schlosser- und Schmiedehandwerk

Schmiedemeister J. Hinrichs  
2900 Oldenburg, Alexanderstr. 170  
Tel.: 0441/62 64 2

### (Stahlbau)

Schmiedemeister K. Behrens  
2901 Wiefelstede  
Tel.: 04402/61 31

### Maschinenbauerhandwerk

Maschinenbauermeister Fr. Schnittker  
2900 Oldenburg, Nadorster Str. 194  
Tel.: 0441/32 306

Maschinenbauermeister A. Bruns  
4590 Cloppenburg, Eisenbahnstr. 12  
Tel.: 04471/67 48

### Landmaschinenmechaniker- handwerk

Maschinenbauermeister H. Bollmann  
2902 Rastede, Knoopstraße 105  
Tel.: 04402/22 28

## Handwerkskammer Osnabrück

### Schmiedehandwerk

Schmiedemeister Wilj. Schlattmann  
4520 Melle, Buersche Str. 10  
Tel.: 05422/2558

### Schlosserhandwerk

Schlossermeister K. Reizer  
4500 Osnabrück, Rawiestraße 6  
Tel.: 0541/73 033

Schlossermeister H. ter Glane  
4450 Lingen, Meisenstr. 6  
Tel.: 0591/622 62

### Maschinenbauerhandwerk

Maschinenbauermeister H. Schlak  
4500 Osnabrück, Voxtruper Str.70  
Tel.: 0541/51 277

## Handwerkskammer Ostfriesland

### Schmiedehandwerk

Schmiedemeister G. Janssen  
2961 Wiesens Nr. 31

**AUGUST SOLARO** — Seit Jahrzehnten Partner des Handwerks

**Eisenwaren**

**Werkzeuge**

**Elektro-Werkzeuge**

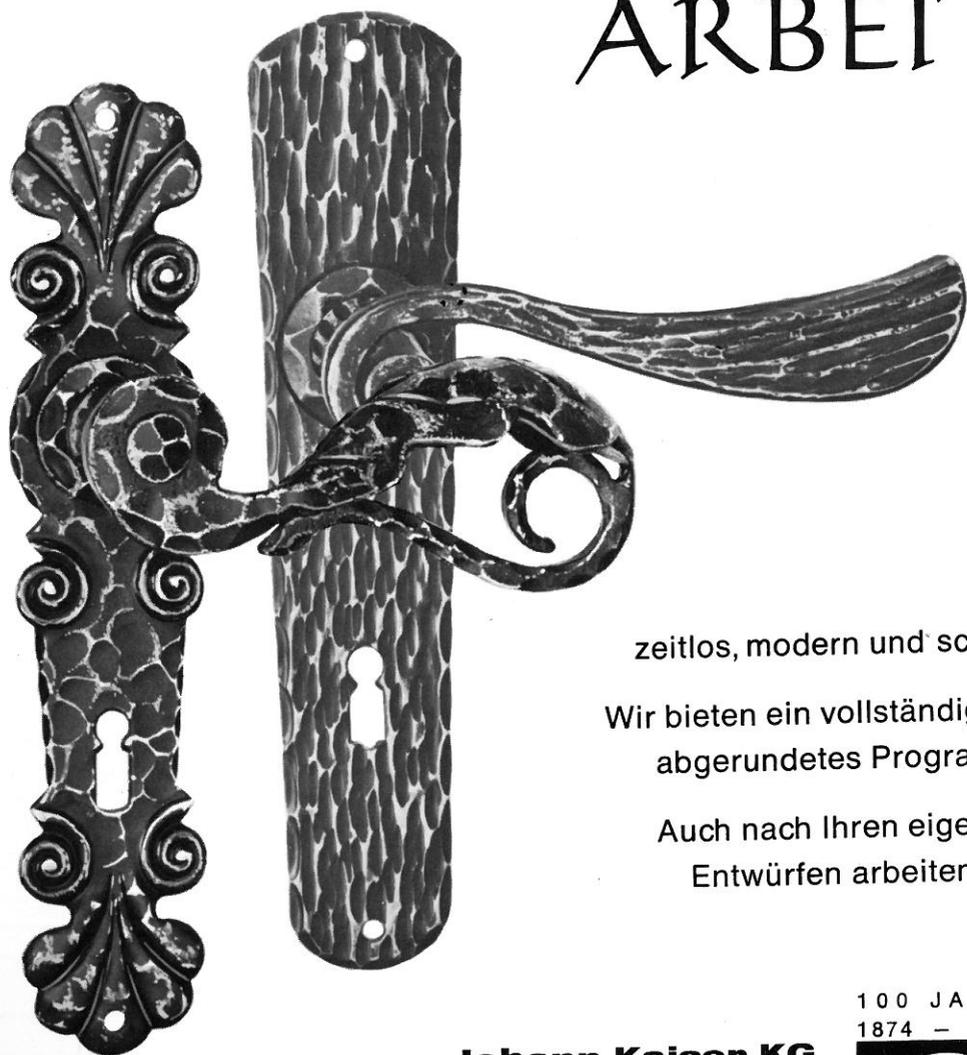
**Nordseebad Norderney**

Strandstraße 18 · Fernruf (04932) 469

**Landesinnungsverband Metall Niedersachsen und Bremen  
des Schmiede-, Schlosser- und Maschinenbauerhandwerks (Zusammenschluß  
von 3.050 Betrieben in 47 Metall-Innungen, 16 Schmiede-Innungen und  
14 Schlosser- und Maschinenbauer-Innungen)**

Landesinnungsmeister	R. Richter 3250 Hameln, Stüvestraße 38 Tel.: 05151/1 28 61
stellv. Landesinnungsmeister	H. Schwonberg 3000 Hannover-Döhren, Eisenborner Straße 32, Tel.: 0511/83 10 48
Gesamtvorstand	F. Vehling Obermeister der Metall-Innung Schaumburg-Lippe W. Franke Obermeister der Metall-Innung Harburg F. Kreuzer Schlossermeister, Bad Münder O. Künnecke Obermeister der Metall-Innung Holzminden H. Bockelmann Obermeister der Metall-Innung Bremerhaven (Wesermünde) W. Drost Obermeister der Metall-Innung Bremen B. Logemann Obermeister der Metall-Innung Delmenhorst E. Stahs Obermeister der Schlosser- und Maschinenbauer-Innung Lingen O. Turnier Obermeister der Metall-Innung B'schweig
Ehrenmitglied	Schlossermeister Hinsch, Hannover
Landesfachgruppenleiter	Fahrzeugbau Schmiedemeister Förstermann, Salzderhelden Landtechnik Obermeister Reimann, Dorfmark Maschinenbau Obermeister Schlak, Osnabrück (komm.) Metallbau Schlossermeister Kreuzer, Bad Münder Stahlbau Obermeister Richardt, Hameln Schweißen Schlossermeister Pietsch, Letter Waagenbau Waagenbaumeister Leinemann, Hannover Werkzeugbau Maschinenbaumeister Reimers, Godshorn

# KUNST SCHMIEDE ARBEIT



zeitlos, modern und schön

Wir bieten ein vollständiges,  
abgerundetes Programm

Auch nach Ihren eigenen  
Entwürfen arbeiten wir

**Johann Kaiser KG**  
**Werk 2 Kunstschmiede und Beschläge**

D 8580 Bayreuth · Postfach 2665  
☎ (0921) 76 44 · 📠 06-42711 Kaiba  
♣ Maschinenkaiser Bayreuth  
🏠 Bayreuth-St. Georgen

100 JAHRE  
1874 - 1974



Geschäftsführung	Ing. grad. Wittkopp 4961 Wendthagen, Am Hang 213 Tel.: 05721/48 67
Geschäftsstelle	Hannover, Königsworther Straße 27 Tel.: 0511/1 29 33 Frau Lucka, Frau Kölling, Frau Zeller Herr Gebhard
Technische Beratungsstelle	Dipl.-Ing. Casper Hannover, Königsworther Straße 27
Betriebswirtschaftliche Beratungsstelle	Betriebswirt grad. Morgenstern Hannover, Königsworther Straße 27
Landesfachschule Metall Niedersachsen und Bremen	Lüneburg, Kloster Lüne Schulleiter A. Krause Tel.: 04131/521 24
Verein ehemaliger Schüler der Landesfachschule Metall	Hannover, Königsworther Straße 27
Vorsitzender	Schmiedemeister Schaefer, Rolfesen, Kr. Harburg

---

# ***Ihr Feuerverzinker***

## **HAKU—WERKE**

### **ROST IST SCHICKSAL**

Der Aufwand, ihn fernzuhalten, ist immens. Er kommt doch wieder . . .

. . . es sei denn, man hat feuerverzinkt. Das ist der nahtlose Dauerschutz.

Unser LKW-Liniendienst holt auch bei Ihnen ab. Anruf genügt.



## **HAKU—WERKE**

**3 HANNOVER-LINDEN**

Bartweg 9, Postfach 2 04 05, Ruf (05 11) 44 43 66

---

# MAGER & WEDEMEYER

GROSS- UND AUSSENHANDEL · INDUSTRIEVERTRETUNGEN

Wir beraten und liefern

75 JAHRE



1899 - 1974

Unser Programm:

Werkzeugmaschinen	Baumaschinen	Schrauben
Holzbearbeitungsmaschinen	Landmaschinen	Eisenwaren
Gabelstapler	Werkzeuge	Fahrzeugbauteile
Mobilkrane	Normteile	

**Bremen-Hemelingen**, Brüggeweg 54, Telefon (04 21) 4 58 61

Telex 2 44 763

**2350 Neumünster 2**, Industriestraße 20, Telefon (0 43 21) 5 21 31

Telex 2 99 678

## Schweißtechnische Lehr- und Versuchsanstalt Hannover des Vereins zur Förderung der SLV Hannover e. V.



im Deutschen Verband für Schweißtechnik e. V.  
3. Hannover, Am Lindener Hafen 1

- Ausbildung und Prüfung von Schweißfachmännern, Schweißtechnikern, Schweißfachingenieuren
- Schweißer Ausbildung vom Einführungslehrgang bis zur DIN 8560-Schweißerprüfung im Gas-, Lichtbogen- und Schutzgasschweißen sowie Lehrschweißer Ausbildung in diesen Verfahren
- Sonderlehrgänge im Schweißen von Al, CrNiSt nach Vereinbarung
- Anerkannte Prüfstelle für Schweißtechnik
- Beratung, Überwachung, Gutachten und Schadensfalluntersuchungen

# Innungen und Obermeister des Landesinnungsverbandes Metall Niedersachsen und Bremen

---

<u>Metall-Innungen:</u>	<u>Obermeister:</u>
Alfeld	K. Herrnkind 3220 Alfeld/Leine, Warnetal Str. 11
Ammerland	K. Möhle 2905 Edewecht, Blumenstraße 9
Aschendorf-Hümmling	J. Kuhr 4490 Papenburg, Kirchstraße 109
Bersenbrück	Fr. Bruns 4551 Rieste
Braunschweig	O. Turnier 3300 Braunschweig, Ägidienmarkt 7
Bremen	W. Drost 2800 Bremen, Baumstraße 38
Bremerhaven (Wesermünde)	H. Bockelmann 2850 Bremerhaven, Carsten-Börger-Str. 16
Burgdorf	Ing. E. Weber 3160 Lehrte, Köthenwaldstraße 55
Celle	F. Hasenjäger 3100 Celle, Bult 51
Clausthal-Zellerfeld	G. Haarhaus 3392 Clausthal-Zellerfeld, Kurze Str. 3
Cloppenburg	H. Kröger 4591 Kneheim über Cloppenburg
Delmenhorst	B. Logemann 2870 Delmenhorst, Syker Str. 225 A
Duderstadt	Karl-Heinz Wagner 3428 Duderstadt, Schöneberger Straße
Einbeck	W. Strohmeier 3352 Einbeck, Grimsehlstraße
Emden	A. Widmann 2970 Emden, Westfalenstraße
Fallingbostel	A. Reimann 3044 Dorfmark, Hauptstraße 3
Friesland	P. Sillus 2942 Jever i.O., Elisabethufer 11
Gandersheim	H. Wandt 3370 Seesen, Langestraße 14
Goslar	G. Fischer 3380 Goslar, Dörntener Straße 3
Hannover	O. Rehren 3000 Hannover, Konkordiastraße 12
Hann.-Münden	H. Hampe 3450 Holzminden, Kapellenbrink 13
Harburg	W. Franke 2091 Ramelsloh

Helmstedt	E. Krysko 3330 Helmstedt, Dieselstraße 3
Holzminden	O. Künnecke jun. 3450 Holzminden 1, Kapellenbrink 33
Hoya	H. Schmidt 2830 Bassum, Kirchstraße 3
Lüneburg	H. Willmsen 3140 Lüneburg, Borrigstraße 18
Melle	W. Schlattmann 4520 Melle, Buersche Straße 10
Meppen	A. Jansen 4471 Osterbrock
Neustadt	K. Gmeiner 3050 Wunstorf, Feldstraße 14
Nienburg	A. Beyer 3070 Nienburg, Kräher Weg
Norden	S. Jurrens 2980 Norden, Norddeicher Straße 147
Norderney	Joachim Rosenboom 2982 Norderney, Karlstraße 5
Northeim	A. Klenke 3411 Schnedinghausen
Oldenburg	J. Hinrichs 2900 Oldenburg, Alexanderstraße 170
Osnabrück	H. Schlak 4500 Osnabrück, Voxtruper Str. 70
Osterholz-Scharmbeck	D. Kriete 2821 Leuchtenburg, Borchtershöher Str.
Osterode	H. Robbin 3371 Düderode
Peine	O. Lukas 3151 Dungalbeck
Rotenburg	H. Martens 2131 Süderwalsede, Post Kirchwalsede
Schaumburg-Lippe	Fritz Vehling 4961 Volksdorf Nr. 33
Salzgitter	Jürgen Mäter 3321 Salzgitter-Flachstöckheim Bergmannweg 44
Soltau	W. Berger 3042 Munster, Lindenstraße 23
Stade	H. Fischer 2161 Ohrensen
Vechta	A. Pulsfort 2849 Lutten
Wesermarsch	A. Maaß 2871 Bardenfleth, Flethstraße 1
Wilhelmshaven	R. Doll 2940 Wilhelmshaven, Lilienburgstraße 7 A

Wittingen H. Speckhahn  
3121 Radenbeck Nr. 21

**Schmiede-Innungen:**

**Obermeister:**

Aurich	G. Jansen 2961 Wiesens/Ostfriesland
Bentheim	Heinrich Schotemeier 4442 Bentheim, Ochtruper Straße
Bremervörde	W. Heins 2139 Sittensen, Hamburger Straße 9
Dannenberg	F. Mahnkopf 3130 Lüchow
Diepholz	H. Ihlo 2839 Kirchdorf über Sulingen
Elbmünde Land Hadeln	A. Kruse 2193 Altenbruch, Westerstede 559
Gifhorn	E. Scheller 3171 Wasbüttel bei Gifhorn
Göttingen	O. Benecke 3400 Göttingen-Weende, Hannoversche Str.11
Hameln	W. Menze 3251 Aerzen 5, Dehmkerbrock 34
Hildesheim	Fr. Moldenhauer 3201 Sorsum, Stadtweg 8
Leer	H. Schröder 2951 Ditzum
Lingen	A. Konermann 4451 Messingen
Uelzen-Bevensen	E. Lohmann 3118 Bevensen, Lüneburger Str. 233
Verden	H. Schwinebarth 3091 Dörverden, In der Worth 2
Wittmund	A. Carls 2941 Wiesede Nr. 34
Wolfenbüttel	H. Broihan 3321 Gustedt

**Schlosser- und Maschinen-  
bauer-Innung:**

**Obermeister:**

Elbmündung Land Hadeln Cuxhaven	G. Bach 2190 Cuxhaven, Friedrich-Carl-Straße 11
Lüchow-Dannenberg	K.-H. Bendfeld 3130 Lüchow, Langestraße 39
Grafschaft Diepholz	W. Rust 2840 Affinghausen Nr. 78
Gifhorn	H. Heine jun. 3185 Fallersleben, Bahnhofstr. 24

Göttingen	H. Vespermann 3400 Göttingen-Geismar, Kiesseestr. 16
Hameln-Pyrmont	F. Richardt 3250 Hameln, Ohsener Str. 106/8 Postfach 7
Hildesheim	G. Meyer 3200 Hildesheim, Roonstraße 14
Leer	G. von Loo 2950 Leer-Heisfelde, Rymeerstraße 24
Lingen	E. Stahs 4460 Nordhorn, Kamillenstraße 5
Grafschaft Schaumburg	W. Müller 3260 Rinteln, Enge Straße 23
Uelzen-Bevensen	G. Koch 3110 Uelzen, Gartenstraße 32
Verden	H. Denk 3090 Verden, B.-Warnecke-Straße 8
Wolfenbüttel	G. Berkefeld 3340 Wolfenbüttel, Dr.-Heinr.-Jasper-Str.17
Wolfsburg	H. Mersmann 3180 Wolfsburg, Büssingstraße 26

**FEUERVERZINKUNG FEUERVERZINKUNG FEUERVERZINKUNG**

**NORDDEUTSCHE GROSSVERZINKEREI  
CARL SAGER**

**2 Hamburg 28, Billstr. 185, Tel. 787847**

**NORDDEUTSCHE METALLVEREDLUNG  
CARL SAGER**

**2 Hamburg 28, Billstr. 156, Tel. 787955**

**ELOXAL ELOXAL ELOXAL ELOXAL ELOXAL ELOXAL ELOXAL**

# Beim Richtfest ist es meistens schon zu spät

inters

Rechtzeitig, schon bei den ersten  
Planungsarbeiten, sollten Sie mit  
uns Kontakt aufnehmen.

Wir planen und realisieren vom  
Detail bis zum Großobjekt –

Büros, Schulen, Krankenhäuser,  
Kindergärten, Verwaltungsgebäude,  
Messen, Hochschulen, Hotels,  
Gaststätten, Wohnheime.

Lassen Sie sich ausführlich  
informieren.

## loeser objekt+design

Ausstellungsraum

3011 Empelde/Hannover Telefon (05 11) 46 10 31

Chemnitzer Straße 13 Telex 9 22 991 loeha d

# **Norderney im Zeitraffer der Vierteljahrhunderte**

## **Seebadchronik von 1800 – 1975**

### **Bis 1800**

Im Jahre 1797 erfolgt auf Betreiben des Landphysikus Dr. von Halem durch die ostfriesischen Provinzialstände die Seebadgründung. Norderney zählt 106 Häuser und 506 Einwohner. Broterwerb durch Seefahrt und Fischfang. — 1798 Bau der ersten kleinen Badeeinrichtungen. Es kommen 50 reguläre Kurgäste auf die Insel. 1799 wird mit einem Kostenaufwand von 1.394 Talern das erste Konversationshaus mit einem kleinen Kursaal gebaut.

### **1800 bis 1825**

Die Seebadeanstalt wird 1800 offiziell eröffnet. Norderney wird zunehmend Modebad. — Von 1806 bis 1814 Unterbrechung des Badebetriebes durch französische Besetzung. Bau der Napoleonschanze als Befestigungswerk gegen den Schmuggel. — Norderney wird 1819 Königlich hannoversches Staatsbad. Bau eines massiven Kurhauses mit Terrasse. — In 25 Jahren stieg die jährliche Besucherzahl von 250 auf fast 800 Kurgäste, die Zahl der Fremdenzimmer von 70 auf rund 270 mit 350 Gästebetten. Es gibt 135 Häuser und 650 Einwohner.

### **1825 bis 1850**

Norderney wird Sommerresidenz des Hannoverschen Königshauses und dadurch exklusiver Treffpunkt des Adels, der Diplomatie, der Kunst- und Geisteswelt. — Weiterer Kurhaus-Ausbau und -Neubau. Errichtung des Großen Logierhauses für 31.000 Taler und des ersten Badehauses mit erweiterten therapeutischen Anwendungen. — Aufnahme regelmäßiger Fährschiffsverbindungen von und zum Festland. Dampfschiffsverkehr von Hamburg, Stade, Bremen und Emden zwei- bis viermal wöchentlich. — Die Jahres-Kurgastzahl erreicht 2.500. Die Insel hat mittlerweile 900 Einwohner.

### **1850 bis 1875**

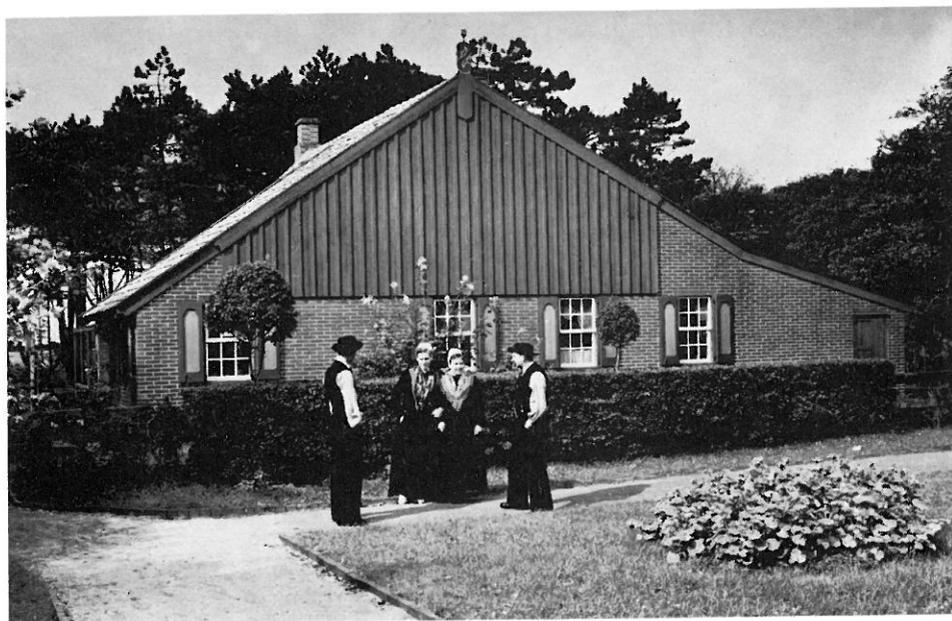
Es setzt die Hochblüte der Norderneyer Angelschellfisch-Fischerei ein. Rund 70 Schaluppen mit 225 Mann Besatzung landen jährlich bis zu 1,5 Millionen Kilogramm Schellfische an. 125.000 Köderwürmer, die von den Fischerfrauen im Watt gegraben und einzeln auf die Angelhaken gezogen werden müssen, sind der Tagesbedarf der Fangflotte. — Norderney dehnt sich nach Westen bis zur heutigen Luisenstraße hin aus. Nördliche Grenze des Inseldorfes ist die Langstraße. Beginn von Bodenspekulationen. 1872 wechseln über 40 Grundstücke den Besitzer. — Das erste Inseldeckwerk mit



Symphoniekonzert mit Stefan Askenase

Wanderweg in den Dünen





Das Norderneyer Fischerhausmuseum

Der Brunnenhof



steinerner Wandelbahn schützt in einer Länge von 950 Metern seit 1858 den Nordwestkopf Norderneys. 1863 Bau der Inselmühle. 1866 bekommt Norderney die erste Apotheke. 1873 Errichtung des Leuchtturms. Die Insel erhält eine Synagoge. Es entstehen die ersten Hafenanlagen. Dammbau zur Landungsbrücke. Das erste Seenot-Ruder-Rettungsboot wird 1862 auf der Insel stationiert. — Nach Verlängerungen der binnenländischen Eisenbahnlinien bis Leer und Emden (1856) Aufnahme des Rad-dampfer-Tagesverkehrs von beiden Orten aus zur Insel. 1872 erste Dampf-schiffs-Verbindung Norddeich-Norderney. — 1865 letzter Besuch des welfischen Königshauses. 1869 wird Kronprinz Friedrich, nachmaliger Kaiser Friedrich III., mit seiner Familie Norderney-Gast. 1870 kurze Saisonunterbrechung durch den Ausbruch des deutsch-französischen Krieges. — Die Einwohnerzahl ist am Ende dieses Vierteljahrhunderts auf über 2.000, die Jahres-Kurgastzahl auf über 6.000 angewachsen.

### 1875 bis 1900

Bauliche Entwicklung: 1879 neue evangelische Kirche; 1880/81/82 wesentliche Erweiterung der Hafenanlagen, des Kurhauses und Ausbau der Kurgärten, Entstehung der heutigen Seefronten an der Kaiser- und Viktoriastraße; 1883 Fortführung des Steindammes mit Wandelbahn von der „Teestube“ bis zur „Meereswoge“, Poldererweiterung bis zum Hafendeich; 1884 Bau der katholischen Pfarrkirche; 1894/97 Ausbau der Insel-schutzwerke nach Osten bis zum Januskopf; 1898 wird das Kaiser-Wilhelm-Denkmal mit den Steinspenden deutscher Städte gebaut. — An Einrichtungen: 1876 Gründung der Diakonissenanstalt „Marienheim“. Sie ist die Vorläuferin des heutigen Norderneyer Kinderheimwesens. 1884 Gründung des größten deutschen Kinderkrankenhauses „Seehospiz Kaiserin Friedrich“ an der Nordsee. Tennisplätze an der Kaiserstraße; erste Insel-Feuerwehr; 1887 Einführung des Fernsprechdienstes; 1888/89/90 Baubeginn für die Kanalisation, elektrische Beleuchtung für Strand und fiskalische Gebäude, Bau des Kurtheaters und der Warthalle am Hafen; 1892 entsteht das neue und jetzige Postamtsgebäude; 1895 Errichtung eines Seesteges vor der Kaiserstraße für 126.000 Goldmark. — 1888 erstmals ganzjährige Schiffsverbindung zwischen Norddeich und Norderney; 1892 erhält Norddeich Eisenbahnanschluß. Der tidefreie Schiffsverkehr, auch im Winter, wird durch den Bau des Norddeicher Hafen-Leitdammes möglich. — Am Ausgang des Jahrhunderts ist die Einwohnerzahl auf rund 3.000 geklettert, und es wird eine jährliche Kurgastzahl von rund 30.000 erreicht.

### 1900 bis 1925

Die Angelschellfisch-Fischerei ist so rückläufig geworden, daß sie zu Beginn dieses Jahrhunderts eingestellt wird. 1907 erzielen 18 Schluppen insgesamt nur noch einen Jahres-Fangerlös von weniger als 9.000 Goldmark. 1910 bewohnen 4.261 Einheimische 850 Häuser auf Norderney. — 1908 erfolgt die Einführung des Familienbadestrandes. Bis zu diesem Zeitpunkt durfte nur getrennt nach Geschlechtern an den Stränden gebadet werden. Erstmals kommen über 40.000 Kurgäste auf die Insel. — 1902 Straßendurchbruch der Poststraße; 1909 Erweiterung des Badehauses;

1910 Bau eines Pferde-Rennplatzes an der Hafensstraße; 1912 Einrichtung der Ev. Waldkirche an der Napoleonschanze; 1913 weiterer Ausbau der Norderneyer Hafenanlagen; 1917 offizielle Inbetriebnahme der Flugstation Norderney; 1919 erstes Krankenhaus an der Marienstraße. Nach dem ersten Weltkrieg behelfsmäßige Wiederaufnahme des Kurbetriebes. 1922 Gründung der Flughafengesellschaft Norderney GmbH. Der Dünen-Golfplatz entsteht. 1924 kommen die ersten Campinggäste nach Norderney. — In diesem Vierteljahrhundert erhöht sich das sommerliche Fahrplanangebot auf zehn tägliche Dampferverbindungen in beiden Richtungen zwischen Norderney und Norddeich. Es erfolgt die Indienststellung der ersten Frisia-Schiffe, nachdem ein Zusammenschluß der bestehenden Insel-schiffahrtsgesellschaften die Verbesserung einer leistungsfähigen Verkehrsverbindung ermöglicht.

### 1925 bis 1950

Das nun folgende Vierteljahrhundert und seine Jahresdaten: 1925 hat Norderney genau 5.564 Einwohner; erste Jugendherberge; die Deutsche Lufthansa nimmt Seebäder-Flugdienst auf. — 1926 Gründung des Heimatvereins Norderney zur Erhaltung und Pflege des Inselbrauchtums. — 1927 Inbetriebnahme der Bahnhofshalle auf dem Molenkopf in Norddeich. Es kommen 38.000 Kurgäste in diesem Jahr. Amtliche Zulassung der Wattwanderungen. — 1929 Indienststellung des ersten Motor-Rettungsbootes, der „Bremen“. Bau des Norderneyer Wasserturms. — 1931 Einrichtung von Großgaragenbetrieben in Norddeich. Das Norderneyer Seewasser-Wellenschwimmbad, das erste seiner Art auf dem europäischen Kontinent, wird in Betrieb genommen. Bau der katholischen Kurkirche „Stella maris“. — 1932 entsteht der Grohdedeich beim Leuchtturm. — 1935 Wetterwarte auf der Georgshöhe. — 1936 Gründung der Forschungsstelle für Insel- und Küstenschutz auf Norderney. Errichtung einer Müllverbrennungsanlage. — 1937 Einweihung des historischen Fischerhausmuseums im Argonnerwäldchen. — 1938 6.208 Einwohner; fast 52.000 Kurgäste, über 657.000 Übernachtungen und knapp 90.000 Kuranwendungen im Jahr. — 1939 zählt Norderney bis zum Ausbruch des zweiten Weltkrieges 48.000 Kurgäste. Schließung des Bades. — 1944 Indienststellung des Motor-Rettungsbootes „Norderney“. Es entreißt bis zu seiner Ausmusterung im Jahr 1969 bei rund 200 Einsatzfahrten mehr als 300 Menschen dem nassen Tod. — 1945 Beschlagnahme des Bades durch die englische Besatzungsmacht. Norderney wird Leave-Centre für die britische Rheinarmee. Gründung der heutigen Landesbühne Niedersachsen Nord. — 1946 Teileröffnung des Kurbetriebes mit 6.000 Fremdenbetten. Überfüllung der Insel durch Flüchtlinge. Gästereisen erreichen 30 Prozent der Vorkriegshöhe. Die Insel wird Niedersächsisches Staatsbad. — 1947 Wiedergründung des Deutschen Bäderverbandes auf der Insel. — 1948 bekommt Norderney das Stadtrecht verliehen. Im Jahr der Währungsreform werden 26.249 Kurgäste gezählt, die zu 438.375 Übernachtungen bleiben. — 1949 verweilen 29.242 Kurgäste mit einer durchschnittlichen Aufenthaltsdauer von knapp 12 Tagen auf Norderney.

platzes am Leuchtturm. Beginn der Arbeiten zur Anlage eines Dünen-Wanderwegenetzes (heutige Länge 80 km). — 1971 wird das erste vollbiologische Klärwerk an der Nordseeküste auf Norderney fertiggestellt. Betriebsaufnahme des neuen Hubbrückenfährtbett vor dem Inselhafen. Schwimmanleger im Seglerhafen mit 100 zusätzlichen Bootsplätzen. — 1972 Inbetriebnahme des Gegenfährtbettes für den Norderney-Übersetzverkehr in Norddeich. Der gesamte Stadtbereich wird Kurzparkzone. — 1973 hat Norderney 8.890 Einwohner. Inselbesuch des Bundeskanzlers. OLT-Fluggesellschaft macht Inselflugplatz zum Ausgangspunkt ihres Flugbetriebes. Die gewerbliche Personenbeförderung nimmt dadurch um 165 Prozent zu. Zahl der Flugbewegungen im gewerblichen und privaten Verkehr 18.822. — 1974 Beseitigung der 73er Sturmflutschäden. Strandpromenade wird von der „Marienhöhe“ bis zur „Meereswooge“ weitgehend erneuert. Ausbaubeginn des Norderneyer Hafens in seinem nordöstlichen Bereich. Inselflugplatz erhält eine asphaltierte Start- und Landebahn von 1.000 Meter Länge und 20 Meter Breite. 20.000 Flugbewegungen. Zahl der Norderneyer Fluggäste über 48.000. Inbetriebnahme eines Feuer- und Katastrophenschutz-Zentrums am Wasserturm. „Frisia VIII“ wird zur Großraumfähre umgebaut. — 1975: Einweihung des neuen temperierten Meerwasser-Brandungs-Freibades am Weststrand. Fertigstellung eines neuen Schulzentrums an der Mühle.

Das temperierte Meerwasser-Brandungsfreibad am Weststrand



# Computer sind für alle da

Auch für das Maschinenbauer-, Schlosser-, Schmiede-, Werkzeugmacher- und Dreherhandwerk

Sie können

- zusammen mit zigtausend anderen Betrieben die Großcomputer der Taylorix-Rechenzentren für sich arbeiten lassen,
- oder mit Abrechnungsc Computern und Computer-Systemen der Mittleren Datentechnik im Betrieb abrechnen,
- oder aber sich bei entsprechender Aufgabenstellung der Kombination dieser Verfahren, dem Datenverbund, bedienen.

Und diese Vorteile können Sie für Ihr Rechnungswesen erzielen:

- Einsparung von Arbeitszeit und Kosten
- Vereinfachung und Beschleunigung des Arbeitsablaufes
- Verringerung von Fehlerquellen
- Bereitstellung von aussagefähigen und aktuellen Daten für die Betriebsleitung
- Hohe Wirtschaftlichkeit

Überzeugen Sie sich selbst. Wir senden Ihnen auf Wunsch gerne ausführliches Informationsmaterial und vermitteln Ihnen ein unverbindliches Gespräch mit Ihrem Taylorix-Service-Büro. Postkarte genügt.

## Taylorix – der Partner des Metallhandwerks



Taylorix Organisation  
7000 Stuttgart 1  
Postfach 829  
Telefon (07 11) 62 23 46

## **Erfahrungen mit der EDV außer Haus im Metallhandwerk**

### **Warum Buchhaltung außer Haus ?**

In vielen Betrieben wird die Buchhaltung als ein notwendiges Übel angesehen, die letztlich nur aufgrund der Vorschriften des Finanzamtes gemacht wird. Große Unternehmen, in denen seit Jahren EDV-Anlagen installiert sind, haben jedoch erkannt, welche Möglichkeiten ein zeitgemäßes, innerbetriebliches Rechnungswesen bietet. Und zwangsläufig ist man hier dann auch schneller und besser in der Lage, sich ändernde Markttendenzen zu erkennen und schnell darauf zu reagieren, bestimmte Artikelgruppen, die auf dem Markt nicht mehr gefragt sind, aus dem Sortiment zu nehmen oder die in einem Bereich plötzlich stark angestiegenen Kosten zu untersuchen. Mit einer Buchhaltung, die Monate hinter dem tatsächlichen Geschehen zurückliegt, sind solche Analysen und Informationen nicht zu erhalten.

Eine echte Alternative bietet hier die EDV außer Haus. In der Bundesrepublik haben bereits mehr als 600.000 Handwerksbetriebe, Gewerbetreibende sowie Klein- und Mittelbetriebe sämtlicher Branchen von dieser Möglichkeit Gebrauch gemacht und lassen ihre Buchhaltung über EDV außer Haus auswerten. Die anfängliche Skepsis für alles, was mit elektronischer Datenverarbeitung zusammenhängt, ist überall schnell gewichen, als man die sich bietenden Vorteile erkannte und auch nutzte. Die Bearbeitung des Rechnungswesens mit der EDV außer Haus unterscheidet sich in vielen Punkten von den bisher üblichen Verfahren. Hauptmerkmal ist die Verlagerung der gesamten Verbuchung und der dazugehörigen Rechenarbeiten des Saldierens, Abstimmens usw. auf das Groß-Rechenzentrum. Der Betrieb stellt lediglich die dafür notwendigen Daten zur Verfügung und überläßt alles weitere dem Rechenzentrum. Beim Taylorix-Fixodata-System z.B., dem sich bereits mehr als 100.000 Klein- und Mittelbetriebe angeschlossen haben, werden die Belege im Betrieb auf einem sog. Klarschriftdrucker erfaßt; das gesamte Belegmaterial verbleibt weiterhin im Betrieb, nur der Klarschriftstreifen wird an das Rechenzentrum gesandt. Und nach ca. drei bis vier Tagen kommt die komplette Buchhaltung vom Taylorix-Rechenzentrum zurück zum Kunden.

### **Bei genauer Betrachtung: Eigentlich nur Vorteile**

Fragt man Firmeninhaber, die bereits seit längerer Zeit mit der EDV außer Haus arbeiten, nach ihren Erfahrungen bzw. nach den Vorteilen aus ihrer Sicht, so werden meist folgende Punkte genannt:

- \* Keine großen Investitionen
- \* Umstellung ohne große organisatorische Probleme
- \* Einsatz einer modernen Groß-EDV-Anlage ohne Personal- und Raumprobleme
- \* Die Buchhaltung ist stets auf dem laufenden
- \* Keine EDV-Kenntnisse notwendig (der Klarschriftdrucker wird wie eine Additionsmaschine bedient)
- \* Erhebliche innerbetriebliche Zeitersparnis
- \* Völlig neue Möglichkeiten, das laufende Betriebsgeschehen zu überwachen und zu steuern
- \* Problemlose Bewältigung auch einer steigenden Datenflut
- \* Sehr günstige Auswertungskosten (durch Verteilung der Rechenzentrumskosten auf viele Anwender)

Die von Skeptikern meist vorgebrachten Argumente gegen eine Verlagerung der Buchhaltung außer Haus sollen hier nicht unerwähnt bleiben:

- \* "Die Kosten sind zu hoch." — Nun, sie betragen z.B. für einen Kleinbetrieb mit ca. 500 Buchungen pro Monat je nach Programmwahl DM 80,- bis DM 130,-. Eine Buchhaltungs-Halbtagskraft ist sicher teurer.
- \* "Die Geheimhaltung ist nicht gewährleistet." — Doch ! Wie bereits erwähnt, bleiben sämtliche Belege im Betrieb; es sei denn, die Datenerfassung wird vom zuständigen Steuerberater durchgeführt. Aber auch dann bleiben die Belege dort und gehen nicht zur Auswertung. Im Rechenzentrum selbst gibt es keine Firmennamen, jeder Betrieb hat einen Code.
- \* "Die Auswertung von der Datenerfassung bis zum Vorliegen der kompletten Unterlagen dauert zu lange." — Innerhalb von drei bis vier Tagen ab Versand der erfaßten Daten liegt die Buchhaltung vor. Diese Zeit ist sehr gering, verglichen zu Buchhaltungen, die Monate zurückliegen (was als üblich angesehen wird).

### **Und was bietet die externe EDV ?**

- \* Sach- und Personenkonten mit allen Bewegungen während der Buchungsperiode
- \* Saldenlisten für Sach- und Personenkonten, die zu betriebswirtschaftlichen Vergleichs- und Beziehungszahlen verdichtet sind.
- \* Kurzfristige Erfolgsrechnung mit vorläufigem Betriebsersparnis und neutralem Ergebnis.
- \* Erstellung der Umsatzsteuer-Voranmeldung
- \* Liste für die Offene-Posten-Buchhaltung
- \* Kostenstellen-Rechnung, Kostenträger-Rechnung
- \* Abruf der Kunden- oder Lieferantenadressen auf Selbstklebe-Etiketten
- \* Automatisch ausgedruckte Mahnungen
- \* Umsatzanalysen und Statistiken aller Art
- \* Monatsbilanzen und Jahresabschluß

Durch die Schaffung von acht branchenspezifischen Kontenrahmen können beim Taylorix-Fixodata-System z.B. sehr branchenbezogene Auswertungen vorgenommen werden. Neben der eigentlichen Finanzbuchhaltung fallen so wertvolle Führungs- und Entscheidungshilfen an, die gerade in der heutigen Zeit des raschen "Sich-anpassen-Könnens" die Sicherheit bieten, das Unternehmensgeschehen so marktnah wie möglich zu gestalten.

### **Günstige Zukunftsaussichten**

Da die EDV außer Haus sich in den vergangenen Jahren derart bewährt hat, wird sie von zahlreichen Branchen-, Wirtschafts-, Handwerks- und Handelsverbänden den Mitgliedern empfohlen.

# Doornkaat



aus Kornsaat  
seit 1806 in Familienbesitz

# Sie investieren. Wir finanzieren.

Sie brauchen Kredit, damit aktuelle Investitionspläne Wirklichkeit werden? Dann kommen Sie zu uns.

Wir finanzieren langfristig oder mittelfristig – so wie Ihr Bedarf es erfordert – in jeder Größenordnung, die zu Ihrem Vorhaben paßt.

Und wir helfen auch, wenn es darum geht, die staatliche Investitionsförderung zu nutzen.

Sie benötigen einen kurzfristigen Betriebsmittelkredit oder eine Konsolidierung von Verbindlichkeiten? Sprechen Sie mit uns.

Wenn Sie einen erfahrenen und zuverlässigen Partner für Ihre Finanzierungsprobleme suchen: Wir sind für Sie da.

**Sparkasse** 




**WILH. SCHLECHTENDAHL & SÖHNE**  
 Spezialfabrik für Schlösser und Beschläge für den Stahl- und Metallbau  
 5628 HEILIGENHAUS / Bez. Düsseldorf  
 Mozartstraße 8 / 10 · Postfach Nr. 223 / 224  
 Telefon-Sammel-Nr. (0 21 26) 6 85 61 - 68 · Fernschreiber 08 516 728

Wir liefern für den Stahl- und Metallbau direkt ab Fabrik!

- **Fensterbeschläge**
- **Türbeschläge**

sowie LM-Kokillenguß und Stanzteile

Ausführliche Katalogunterlagen stehen für die Verarbeitungsbetriebe zur Verfügung!  
Bitte fragen Sie an.



**FRIEDRICH DETERING OHG**  
 FACHGROSSHANDEL  
**SANITÄR-HEIZUNG-KÜCHE**

HAUPTBETRIEB: EMDEN, WILHELM-RAABE-STRASSE 16-18, RUF 4 20 01  
 ZWEIGBETRIEB: NORDEN, SCHLACHTHAUSSTRASSE 9, RUF 1 20 24

Warenanlieferung erfolgt täglich

---

Einen *Rostschutz* verwenden  
**oder**  
den richtigen *Rostschutz* anwenden  
**das ist zweierlei.**

*Wer in die Zukunft plant entscheidet sich für*



**FEUERVERZINKUNG**

---

**ROFFMANN & CO.**

FEUERVERZINKEREI · GALVANO- UND KUNSTSTOFFTECHNIK

**3 HANNOVER-LINDEN**

BADENSTEDTER STRASSE 54 · TELEFON (0511) 452051

---

## **Arthur Haupt**

2 HAMBURG 26  
Postfach 26 02 65  
Telefon (0 40) 2113 51



## **Arthur Haupt & Co**

3001 SCHULENBURG/HAN.  
Schlehenweg 7  
Telefon (05 11) 7 84 37

### *Fahrzeugbau-Artikel*

Alles für den Fahrzeugbau und Reparatur aus einem Hause.  
Fachgerechte Bedienung und technische Beratung  
durch geschultes Personal im Innen- und Außendienst.

Neu im Programm:

WIELAND-Aluminium-Bordwandprofile in Lager- und Fixlängen,  
fertige Bordwände.

EURO-VAN-Kofferaufbauten für alle Kfz-Typen

FACOM-Qualitäts-Werkzeuge

TRILEX-Räder

## **KUNSTSTOFF-FACHHANDEL FRITZ HELLM S KG**

3000 Hannover-Döhren · Zeiss-Straße 17 B · Fernruf 83 24 24

Wir liefern frei Haus durch Lkw:

**Krinklglas-Scheiben**  
**Solux-Scheiben**  
**Aco-Scheiben**  
**Mipolam-Handlaufprofile**  
**PVC-Rosetten**  
**Patent-Rosetten**  
**Polyäthylen-Fußkappen**  
**PVC-Schrumpfschlauch**  
**Polyäthylen-Folien**  
**Polyester-Wellbahnen u. Tfl.**  
**Organit-Wellbahnen u. Tfl.**  
**Polydet-Balkonprofile**

**Stakusit-Balkonprofile**  
**Werzalit-Balkonprofile**  
**Biri-Plast-Balkonprofile**  
**Kunststoff-Schrauben**  
**Montage-Zubeh. f. Wellbahnen**  
**Gesipa-Blindnieten**  
**Werzalit-Fassadenprofil**  
**Organit-Fassadenprofil**  
**Stakusit-Fassadenprofil**  
**S-Lon Dachrinnen**  
**Plexiglas**  
**Teppiche / Teppichware**

**Essendia**

Erzeugnisse seit  
Jahrzehnten  
dem Schlosserhandwerk  
bekannt

**MARKISEN**

**SCHERENGITTER · ROLLGITTER  
ROLLTORE**

in Stahl und Leichtmetall

Verlangen Sie bitte unsere neuen Kataloge

**Robert Schöne & Essen**

**E I S E N W A R E N F A B R I K**

Essen · Eickenscheidter Fuhr 40-48 · Ruf: Sa.-Nr. 28 60 46 · Telex 08 57 274

**Stahlhandelsgesellschaft**

**Nettlenbusch & Syrowy**

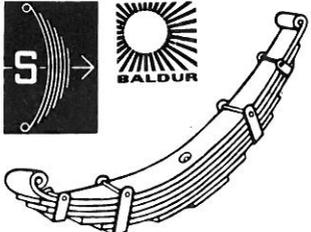
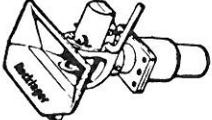
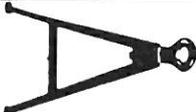
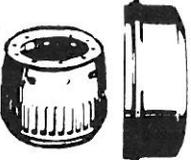
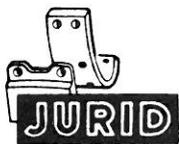
Hannover, Telefon 0511/813061

**EDELSTAHL · BLANKSTAHL**

**J. H. Garrels Lud. Sohn**

Holz, Baustoffe, Rehau-Kunststoffrohre,  
Werkzeug, Nägel, Schrauben,  
Bosch-Autobatterien und -Zubehör,  
Bosch-Bohrmaschinen

**Besuchen Sie unsere Ausstellung in der  
Maybachstraße 17**

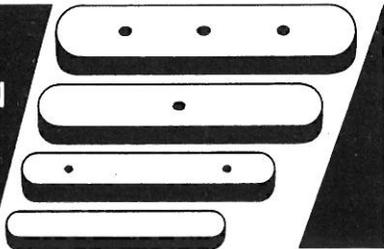
<p>Auspuffanlagen</p> 	  	 
		
		
	<p><b>HUNGER</b> Kraftfahrzeugteile</p>	
	<p>29 Oldenburg · Stubbenweg 7-9 Industriegebiet Etzhorn / Autobahnabfahrt Telefon-Sa.-Nr. 0441 / 320 92</p>	 

**LM** Wir fertigen  
schnell und preiswert

**Paßfedern nach DIN**

Zeichnung oder Muster in allen Größen. Wir liefern auch kleine Mengen. Bitte, fragen Sie auch Nasenkeile, Scheibenfedern und Stellringe an!

**LOTHAR MELCHIOR**  
58 Hagen Postf. 2412 Tel. (0 23 31) 4 98 34



## Kreditabsicherung

Bitte fragen Sie uns, wenn Ihre vorhandenen banküblichen Sicherheiten zu einer notwendigen Kreditaufnahme nicht mehr ausreichen

### Kredit- und Beteiligungsgarantiegemeinschaft

für das Handwerk in Niedersachsen GmbH

3000 Hannover, Marienstraße 91, Telefon: (05 11) 85 10 01

# Institut für angewandte Feuerverzinkung e. V.

3012 Hannover-Langenhagen · Fasanenweg 15 · Telefon: (05 11) 73 66 95

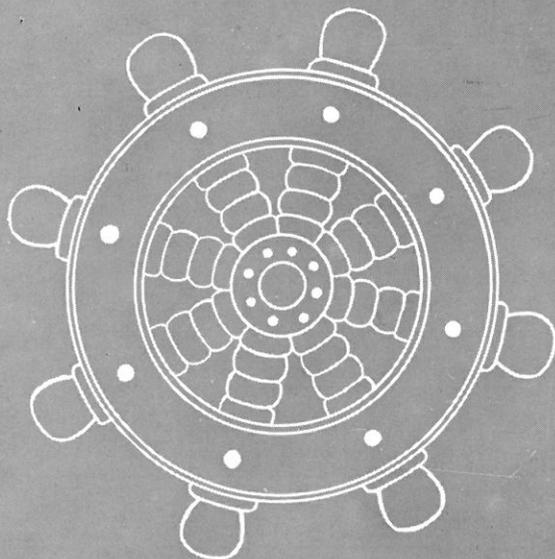
Korrosionsschutz  
muß wirtschaftlich sein -  
die Feuerverzinkung ist es!

Deshalb bieten wir Ihnen kostenlos:

- Fachvorträge
- Fachberatungen
- Wirtschaftlichkeitsberechnungen
- Zusendung von Informationsmaterial

Qualitätszeichen  
hochwertiger Feuerverzinkung





# Ihr Kurs 1975: Norderney



Wir wünschen Ihnen  
einen angenehmen Aufenthalt auf Norderney.

Ihre **REEDEREI NORDEN-FRISIA**